

Table of Contents

Acknowledgments	7
<i>Jürgen Overhoff</i>	
New Perspectives on German-American Educational History: An Introduction	9
<i>Patrick M. Erben</i>	
“To Direct / My Loving Countrymans Defect”: Translingual Education in German-Speaking Pennsylvania, 1683–1760	24
<i>Bethany Wiggin</i>	
Poor Christoph’s Almanac: Popular Media and Imperial Education in Colonial Pennsylvania	43
<i>Heike Bungert</i>	
German Americans and their Efforts to Bring ‘Cultur’ to the United States, 1848–1914	63
<i>Frank Trommler</i>	
Negotiating German “Kultur” and “Wissenschaft” in American Intellectual Life, 1870–1918	83
<i>Charlotte A. Lerg</i>	
Uses and Abuses of the First German-American Professorial Exchange, 1905–1914	104
<i>Anne Overbeck</i>	
Between Goethe and Washington: German-American Life in Indianapolis in the Early Twentieth Century	122
<i>Simon Richter</i>	
Goethe Goes to Yale: William James, Carl Jung, William Speck, Alice Raphael and the Pursuit of Personality, 1917–1932	143
<i>Ewald Terhart</i>	
“Research on Teaching” in the USA and “Didaktik” in (West-) Germany: Influences since 1945	159

Johannes Bellmann

The Reception of Dewey in Germany after PISA:
On the Language of Progressivism and its Adaptability 175

Hartmut Lehmann

The Quincentennial Commemoration of the
Protestant Reformation on Both Sides of the Atlantic 193

Selected Bibliography 205

Index of Names 225

Index of Places 229

Table of Figures 231

Contributors 232